



教育部人文社会科学百所重点研究基地
新疆大学西北少数民族研究中心

边疆民族研究丛书

阿尔泰文明与人文西域

Altaic Civilization and Serindia Culture

牛汝极 著

By NIU Ruji

新疆大学出版社



教育部人文社会科学百所重点研究基地
新疆大学西北少数民族研究中心

1

阿尔泰文明与人文西域

Altaic Civilization and Serindia Culture

牛汝极 著

By NIU Ruji

新疆大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

阿尔泰文明与人文西域/牛汝极著. — 乌鲁木齐:
新疆大学出版社, 2003. 10

(边疆民族研究丛书)

ISBN 7-5631-1785-7

I. 阿... II. 牛... III. 西域—文化—研究

IV. K928.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 091922 号

阿尔泰文明与人文西域

牛汝极 著

新疆大学出版社

(乌鲁木齐市胜利路 14 号 邮政编码:830046)

新疆金版印务有限公司印刷

850×1168 1/32 10.75 印张 250 千字

2003 年 10 月第 1 版 2003 年 10 月第 1 次印刷

0001~1000 册

ISBN7-5631-1785-7 定 价: 38.00 元



本书由新疆大学西北少数民族研究中心资助出版

谨以此书

献给辛勤养育我的现已年迈的父亲牛纯伦
和母亲于秀香

怀念良师挚友法国著名东方学家哈密顿
(James Hamilton)先生

《边疆民族研究丛书》编委会

顾 问：

张秀明 张玉忠

王 桐 安尼瓦尔·阿木提

主 编：

牛汝极 孟 楠

编 委：(按姓氏笔划排序)

牛汝极 方 铁 司正家 厉 声

石 硕 刘迎胜 刘 宾 汤一溉

祁庆富 米尔苏里唐·乌斯曼诺夫

齐木德道尔基 余太山 吴福环

宋 岭 李 爽 杨圣敏 杨建新

阿扎提·苏里坦 阿布都克里木·热合曼

周 轩 孟 楠 林梅村 荣新江

赵 杰 潘志平 潘晓玲 魏良弢

《边疆民族研究丛书》总序

中国的边疆经历了一个漫长的发展过程,它主要包括陆疆和海疆两部分。学者们认为:凡是有国境线的边境线的总和是当代中国狭义的边疆地区。中国陆疆的边疆地区,一般都是中国少数民族分布的主要地区,自古以来,边疆地区及边疆民族问题都是历代政府所关注的主要问题之一,学者们也对此也十分重视,无论官私著述中,都直接或间接地涉及这些问题。自鸦片战争以后,随着西方列强对中国侵略的加深,多次酿成中国边疆地区的危机,尤其1865年阿古柏入侵新疆和1871年沙俄入侵伊犁,更是酿成了影响全国局势的中国西北边疆危机。历史证明,边疆地区和边疆民族问题的正确解决与否,是关系到中国统一多民族国家生死存亡的问题。促进边疆地区和边疆各民族经济文化的发展,是时代赋予我们的重任。

新疆位处祖国西北边陲,是中国边疆陆疆的重要组成部分,面积占全国的六分之一,与蒙古国、俄罗斯联邦、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、塔吉克斯坦、阿富汗、巴基斯坦、印度等八个国家接壤,有着漫长的边界线。在这里生活着包括维吾尔、汉、哈萨克、蒙古、柯尔克孜、回等13个主体民族,千百年来,各民族在这里繁衍生息,创造了光辉灿烂的文化。从古代享誉世界的丝绸之路,直到今天联结亚洲和欧洲的亚欧大陆桥,新疆与祖国的命运紧密相连。正是因为如此,新疆才成为中国西部大开发中的重中之重,新疆在中国西部地区,乃至在中国边疆地区中的重要战略地位,已日益被人们所重视。

中国素有重视边疆问题研究的传统,从伟大的史学家司马迁

《史记》开始,学者们对边疆地区问题的研究一直没有中断。随着我国西部大开发战略的实施,作为边疆重地的新疆,也成为学者们关注的焦点。

2000年12月,国家教育部正式批准了由新疆大学与兰州大学共同组建教育部普通高校人文社会科学百所重点研究基地之一“新疆大学兰州大学西北少数民族研究中心”,两校将集中力量对西北少数民族的政治、经济、历史、文化等进行全面研究。新疆大学主要侧重于新疆各民族的社会经济、语言文化、历史宗教方面的研究。“新疆大学兰州大学西北少数民族研究中心”成立后,在自治区党委、新疆教育厅、新疆大学党委等的关怀下,已全面启动我们的科学研究工作。为了更好的促进我们的科研工作,多出精品成果,我们拟出版一套丛书——《新疆大学西北少数民族研究中心边疆民族研究丛书》,本丛书将主要包括下列方面的内容:

1. 新疆经济发展问题研究
2. 新疆社会发展问题研究
3. 新疆各民族语言文学研究
4. 新疆各民族文化研究
5. 新疆各民族历史研究
6. 新疆各民族宗教问题研究

该丛书将汇集新疆大学西北少数民族研究中心的专兼职研究人员的研究成果,提供给读者,以期新疆的经济文化发展尽微薄之力,同时也希望这些不同研究领域的专家和学者的多年心血的结晶,能够为各级党委和政府制订新疆经济文化发展战略决策时提供一定的参考。

《边疆民族研究丛书》主编

2003年10月10日

目 录

前 言	1
-----	---

上篇 阿尔泰文明：历史与现状

第一章 阿尔泰学概说	7
第二章 古代阿尔泰语民族间文字的传播	21
第三章 西域语言接触概说	28
第四章 突厥语今昔	37
第五章 原始突厥语的拟测与突厥语民族 文化特征的追寻	54
第六章 《突厥语大词典》的文化语言学价值	63
第七章 从语言探寻新疆的历史文化	77
附录1 突厥、蒙古、通古斯(G. 克劳森 著)	87

中篇 维吾尔文化：语言与宗教

第八章 维吾尔学系统工程构想及国外 维吾尔学研究的新情况	111
第九章 回鹘语佛教文献	123
第十章 回鹘语叙利亚文景教碑铭文献	143
第十一章 元代畏兀儿人使用八思巴字述论	173
第十二章 莎车出土喀喇汗朝阿拉伯文法律文书与	

	“福乐智慧学”研究·····	181
第十三章	伊斯兰教的传播对维吾尔书面语的影响·····	192
第十四章	维吾尔语名词的数及其历史演变·····	206
第十五章	20 世纪非汉文维吾尔史料和文献整理研究的回顾与展望·····	223
第十六章	现代维吾尔语方言土语的划分与历史人文地理·····	252
附录 2	丝绸之路上纺织业术语的东西方借用(J. 哈密顿 著) ·····	256

下篇 新疆地名学：史地与人文

第十七章	地名学与新疆地名的特点及其“土壤分析”·····	265
第十八章	新疆的双语地名与民族风俗·····	287
第十九章	从新疆地名看古今移民和屯垦·····	296
第二十章	新疆地名的语言特征 ·····	305
第二十一章	地名传说与新疆民间文学·····	319
后 记	·····	332

Table of Contents

Preface	1
---------------	---

Part I: Altaic Civilization: History and Actuality

Chapter 1: A Survey to Altaic Studies	7
Chapter 2: Scripts Spreading among Old Altaic Peoples	21
Chapter 3: Language Contact in Serindia	28
Chapter 4: Turkic Languages: the Present and the Past	37
Chapter 5: The Reconstruction of Turkic Protolanguage and Pursuing for Turkic Cultural Character	54
Chapter 6: Cultural Linguistic Value of Divan – i Lughat – it Türk	63
Chapter 7: Probing into Xinjiang History and Culture from Languages	77
Appendix I: Turks, Mongols and Tongus (by Gerard Clauson)	87

Part II: Uyghur Culture: Language and Religion

Chapter 8: System Project of Uyghur Studies and New Studies on Uyghur Abroad	111
Chapter 9: Uyghur Buddhist Texts	123
Chapter 10: Nestorien Inscriptions in Syriac Script in Uyghur	143
Chapter 11: Ph'ags – pa Script in Uyghur in Yuan Dynasty	173
Chapter 12: Arabic Law Documents of Qarahaniid Found in Yerkand and Kutadghu Bilik Studies	181
Chapter 13: The Influence of Islam on Written Uyghur	192

Chapter 14: Uyghur Appellative Numerals and Its Historical Evolution	206
Chapter 15: The Editing and Study on Uyghur Historical Documents in Non – Chinese during 20th Century	223
Chapter 16: The Partition of Uyghur Dialects and Sub – dialects and Historical Human Geography	252
Appendix II: East – West Borrowings via the Silk Road of Textile Terms (by James Hamilton)	256

Part III: Xinjiang Toponymy: History, Geography and Human Culture

Chapter 17: Toponymy and the Characters of Xinjiang Place Names and Its "Soil Analysis"	265
Chapter 18: Xinjiang Bilingual Place Names and Nationality Custom	287
Chapter 19: Seen the Migration and Station Cultivation from Xinjiang Place Names	296
Chapter 20: The Characteristics of Xinjiang Place Names	305
Chapter 21: The Legends of Place Names and Xinjiang Folklore	319
Postscript	332

前 言

“阿尔泰”这个名称很容易让人联想到阿尔泰山,甚至是黄金,因为突厥语或者蒙古语的 Altun 或 Altay 意为“金子”,本书所指阿尔泰不是一个地理概念,而是一个语言学或者考古学概念,“阿尔泰学”是指以操阿尔泰语系中的突厥语族、蒙古语族和满洲—通古斯语族诸语言的民族为主要研究对象的一门综合性学科,它包括这些民族的语言、文化、文学、艺术、历史、经济、宗教、哲学、社会状态及风俗习惯等诸多方面。其中语言、文学、历史和宗教是目前国际阿尔泰学研究较深入的领域。在我国,阿尔泰语民族包括维吾尔、哈萨克、柯尔克孜、塔塔尔、乌孜别克、撒拉、裕固、蒙古、达斡尔、土、东乡、保安、满、锡伯、鄂伦春、鄂温克、赫哲及朝鲜 18 个民族,分布在从我国西北到东北的辽阔地域。在世界范围内,阿尔泰语民族有 50 多个,在从东亚到中国、蒙古、俄罗斯、前苏联的中亚诸国、阿富汗、巴基斯坦、伊朗、土耳其、塞浦路斯等国,在东欧一些国家也有一定数量的居民,其中以中亚分布最为密集。在我国,突厥语民族主要分布在西北地区,满—通古斯语民族主要分布在东北地区,蒙古语诸族分布在从东北到西北的中国北方。我国新疆维吾尔自治区分布着这三大语族的 11 个民族。阿尔泰文明要探讨的就是阿尔泰文化的源流、特征、形态、与其他文明或文化的关系等内容。

阿尔泰语民族主要分布于 21 世纪世界的热点地区——中亚,因而值得我们特别关注。在我国开展阿尔泰文明研究,意义是深远的。首先,阿尔泰语系诸民族集中分布在中亚地区,因而这些民族的语言、文化、历史、宗教、艺术、考古、民俗等是中亚文明史的一个重要组成部分,如果离开了对阿尔泰语系民族及其关系的研究,

中亚文明史的研究就不能深入。阿尔泰语系民族在我国分布在从西北到东北的辽阔土地上,这里自古至今为众多的民族活动频繁的場所。民族间的战争与迁徙,东西方经济和文化的交流,中国与西亚、欧洲及南亚的联系,大多都与阿尔泰语系民族息息相关。我们如果不研究阿尔泰学,则对中国史的了解既不能全面,也不能透彻。第二,阿尔泰语言学是阿尔泰学的主要内容之一,加强阿尔泰语言学研究,不仅能深入对阿尔泰语系各语言的认识,相互学习外民族语言,而且,还可以丰富和发展普通语言学的理论。第三,两千年的历史教训使我们深刻体会到,北方少数民族间以及这些民族与内地其他民族间所发生的事件,对我们国家的安危、多民族间的团结具有何等重要的影响。不了解过去,就不能了解今天,而研究阿尔泰学的目的终究是为了解剖现状和预测未来。所以,我们不仅要加强研究我国北方地区的现状,还要研究这些民族的现况,并对其未来的前景作出科学的估计。第四,我国阿尔泰语民族多分布在我国北方的边疆,社会经济的发展与沿海和内地相比要缓慢得多、落后得多,要加速开发建设边疆,自然要对这里加强研究,不仅是在自然科学方面加强研究,而且也要在人文科学方面加强研究。只有对这里的语言、文化、民族、历史、宗教等具有全面的了解,才能对这里的建设制定最科学、最有效的方案。而且,阿尔泰语系诸民族在许多方面都有其共同性,有些民族还是跨国民族,如蒙古、哈萨克、柯尔克孜、乌孜别克、维吾尔、鄂温克、朝鲜等族,所以,对于国外阿尔泰学研究的经验同样需要加以重视,进行比较。边疆地区的社会安定与各民族大团结是民族社会和经济发展的前提。我国北方几千年来的经济、文化兴衰史对我国目前的经济建设来说是一部必需参考的资料。

西域文化博大精深,是古代东西方文化交流、碰撞的产物,也是中华文化的有机组成部分。维吾尔文化是西域文化的重要内容之一,是我们必须深入研究的课题。新疆地名是新疆不同民族历

史和语言文化在“土壤”上的积淀和折射,反映了新疆民族的人文精神。

本书分上、中、下三篇:阿尔泰文明:历史与现状,分七章;维吾尔文化:语言与宗教,分九章;新疆地名学:史地与人文,分五章。另外,有两篇译文《突厥、蒙古、通古斯》(G. 克劳森著)和《丝绸之路上的纺织业术语的东西方借用》(J. 哈密顿著)作为附录。全书共二十一章,从不同侧面反映了作者二十年的学术历程。

上 篇

阿尔泰文明：历史与现状

